

DEVILBISS

IT

SB-E-2-CBA1 ISS.10

CE  II 2 G X

ISTRUZIONI D'USO

PISTOLA A SPRUZZO AUTOMATICA - COBRA 1



ISTRUZIONI D'USO

PISTOLA A SPRUZZO AUTOMATICA -COBRA 1

CARATTERISTICHE

Questa pistola è conforme alla regolamentazione ATEX direttiva 94/9/EC, livello di protezione II 2 G X T6, e può essere utilizzata nelle Zone 1 & 2.

La pistola Cobra1 è consigliata per usi convenzionali, HVLP e Trans-Tech con forti cadenze su macchinari automatici o semi-automatici.

Capace di polverizzare un'ampia gamma di prodotti da rivestimento, le condotte sono in acciaio inox di alta qualità.

Boccole e aghi sono di acciaio inox.

Il prodotto può avere una alimentazione diretta o in ri-circolo.

Il bottone di regolazione indicizzato a 18 posizioni permette una grande precisione del flusso del prodotto.

SPECIFICHE E MATERIE PER LA COSTRUZIONE

	Filettatura	Pressione
Entrata prodotto "P" y Ricircolo	1/4 BSP	Max 7 bar
Entrata d'aria (Atom+Fan) "A" "F"	1/4 BSP	Max 7 bar
Cilindro "Cyl"	1/8 BSP	4 bar - 7 bar
Temperatura Massima di servizio	40° C	
Peso della pistola a spruzzo	720 g	
Corpo della pistola a spruzzo	Alluminio anodizzato duro	
Ugello / Ago / Testa	Acciaio Inossidabile 303	

Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti: **ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK** in qualità di azienda produttrice della pistola a spruzzo modello GTI-G, dichiariamo, sotto nostra unica responsabilità, che l'attrezzatura a cui il presente documento si riferisce è conforme ai seguenti standard o altra documentazione normativa:

BS EN 292-1 PARTI 1 e 2: 1991, BS EN 1953:1999; e pertanto è conforme ai requisiti di protezione sanciti dalla Direttiva del consiglio **89/392/CEE** relativa alla **Direttiva sulla sicurezza dei macchinari** e a EN 13463-1:2001, Direttiva del consiglio **94/9/CE** relativa a livello di protezione 11 2 G X per **Attrezzature e sistemi di protezione nei luoghi con atmosfere potenzialmente esplosive.**

Questo prodotto soddisfa inoltre i requisiti delle linee guida EPA, PG6/34. Su richiesta sono disponibili i certificati relativi all'efficienza di trasferimento.



B. Holt,
Direttore generale
24th Aprile 2007



AVVERTENZE DI SICUREZZA

Incendi ed esplosioni



I solventi e i prodotti vernicianti possono essere altamente infiammabili o combustibili se nebulizzati. **Prima di utilizzare questa attrezzatura, consultare SEMPRE le istruzioni del fornitore del prodotto verniciante e le schede di sicurezza.**



Gli utenti devono rispettare tutti i codici di procedura nazionali ed i requisiti della compagnia di assicurazione relativi alla ventilazione, alle precauzioni antincendio, all'utilizzo ed alla gestione dei luoghi di lavoro.



La presente attrezzatura, come viene fornita, NON è indicata per uso con idrocarburi alogenati.



Dal passaggio dei liquidi e/o dell'aria attraverso i tubi, dalle operazioni di spruzzatura e dalla pulizia di parti non conduttive con un panno, si genera elettricità statica. Per evitare il rischio che l'elettricità statica crei fonti di ignizione, è opportuno predisporre la continuità del collegamento a terra verso la pistola a spruzzo e ad altre attrezzature metalliche utilizzate. E' quindi molto importante utilizzare tubi conduttori per l'aria e/o i fluidi.



Dispositivi di protezione personali



*Vapori tossici - La nebulizzazione di particolari materiali può risultare velenosa, provocare irritazioni o rivelarsi in ogni caso nociva alla salute. **Leggere sempre le etichette e le schede tecniche di sicurezza del materiale prima della spruzzatura, e osservare le raccomandazioni fornite. In caso di dubbi, contattare il fornitore del materiale.***



Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione respiratoria. I dispositivi utilizzati devono essere compatibili con il materiale da spruzzare.



Indossare sempre occhiali di protezione durante le operazioni di spruzzatura o pulizia della pistola a spruzzo.



L'uso dei guanti è indispensabile durante le operazioni di spruzzatura o pulizia dell'attrezzatura.

Addestramento – È opportuno che il personale riceva un adeguato addestramento all'uso dell'attrezzatura di nebulizzazione.

Uso improprio

Non puntare mai la pistola a spruzzo verso qualunque parte del corpo.

Durante l'uso dell'attrezzatura, non superare mai la pressione massima di esercizio consigliata per la sicurezza.

L'installazione di ricambi non originali o diversi da quelli consigliati può creare situazioni di pericolo.

Prima di interventi di pulizia o manutenzione, è opportuno isolare e scaricare tutta la pressione dall'attrezzatura.

Pulire il prodotto con un'apparecchiatura di pulizia per pistole a spruzzo. Non lasciare il prodotto all'interno di un'apparecchiatura di pulizia per pistole a spruzzo per lunghi periodi di tempo.

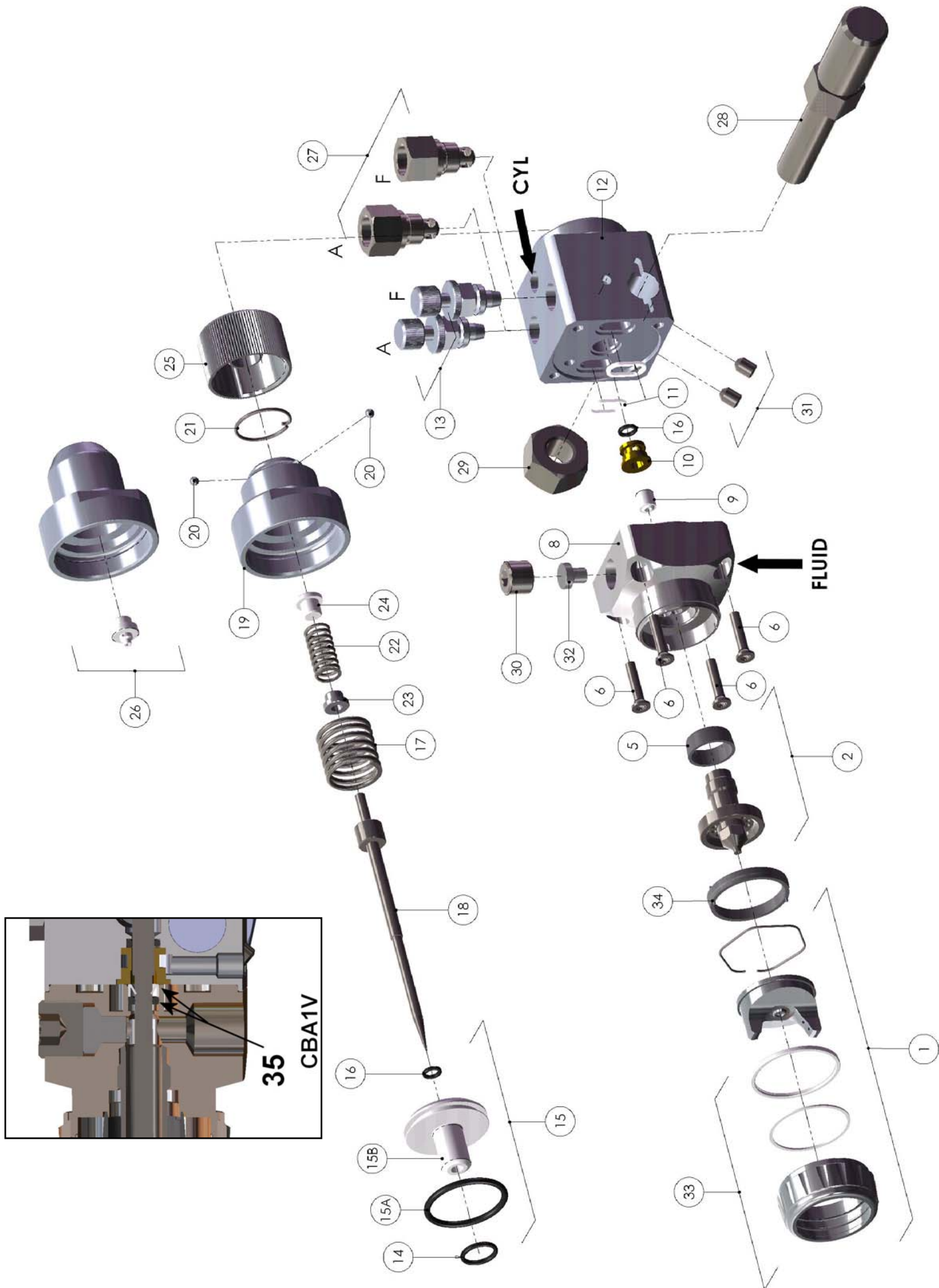
Livelli di rumorosità



Nelle pistole a spruzzo, il livello di pressione acustica ponderato A può superare gli 85 dB (A), a seconda della configurazione adottata. Su richiesta, sono disponibili maggiori informazioni sui livelli di rumorosità effettivi. Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione dell'udito durante la nebulizzazione.

Funzionamento

Le attrezzature spray che utilizzano alta pressione possono essere soggette a forze di ritorno. In alcuni casi, tali forze potrebbero causare all'operatore lesioni da sforzo ripetitivo.



ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Rif.	Cod.	Descrizione	Q.tà
1	SP-100-xxx-K	Cappello aria e relativo anello di ritenuta con relative guarnizioni. Vedere la tabella	1
2	SP-200S-xx-K SP-247S-xx-K SP-259S-xx-K	Ugello con guarnizione del separatore aria Ø 0,85 / 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,6 / 1,8 / 2,0 / 2,2 Ø 2,2 / 2,8 for Air cap 470 Ø 0,5 / 0,7 / 1,0 per cappello aria 590	1
5	SPA-27-K5	Kit separatore da 5	1
6	S-14192-K4	Kit vite M4 x 25 da 4 (Torx 20)	4
8	SPA-40	Testina di spruzzo	1
9	SPA-86-K SPA-86-K10	Kit di 1 premistoppa Kit di 10 premistoppa	1
10	SPA-10	Distanziatore	1
11	SPA-53-K10	Kit di 10 guarnizioni	2
12	SPA-1-CBA1	Corpo pistola	1
13	AGG-403	Valvola aria (getto e nebulizzazione)	2
14	S-28220X-K2	Kit di 2 o-ring	1
15	SPA-6X-K	Pistone + guarnizioni (16,14,15°,15b)	1
15a	S-28225X-K2	Kit di 2 o-ring	1
15b	SPA-6-CER-K	Pistone	1
16	S-28219X-K4	Kit di 4 o-ring	2
17	SPA-13	Molla del pistone	1
18	SPA-310-xx-K SPA-310P-xx-K SPA-310N-xx-K	Ago in acciaio inox 0,5 / 0,7 / 0,85 / 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,6 / 1,8 / 2,0 / 2,2 Ago in acciaio inox con punta in acetale 085-10 & 1,4 Ago temprato 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,6	1
19	SPA-3	Alloggiamento	1
20	SPA-KK-1	Anello e sfera per nottolino	1
21			3
22	SPA-31	Molla	1
23	SPA-37	Anello	1
24	SPA-49	Pulsante	1
25	SPA-4	Manopola di regolazione	1
26*	SPA-7-K	Kit alloggiamento posteriore senza regolazione	
27*	SPA-22-K2	Kit di raccordo aria per comando a distanza	
28*	AGGS-33	Barra di montaggio	
29*	SS-659-CD	Dado	
30	S-18226	Tappo ¼ BSP (ricircolo assente)	1
31	S-1444-H	M5 vite di regolazione, lunghezza 8	2
32	SPA-26	Tappo (ricircolo assente)	1
33	ADV-403-K	Guarnizioni e anello ritenuta	1
34*	SPA-112	Anello di regolazione (cappello aria)	1
35	SPA-20V-K5	premistoppa & Kit di 5 o-ring (CBA1V)	1

*Pezzi di ricambio opzionali

COSTRUZIONE DEL RIFERIMENTO DELLA PISTOLA A SPRUZZO

CBA1 – 522 – 12 = [Tipo della pistola] – [Capello] – [Ø ugello].

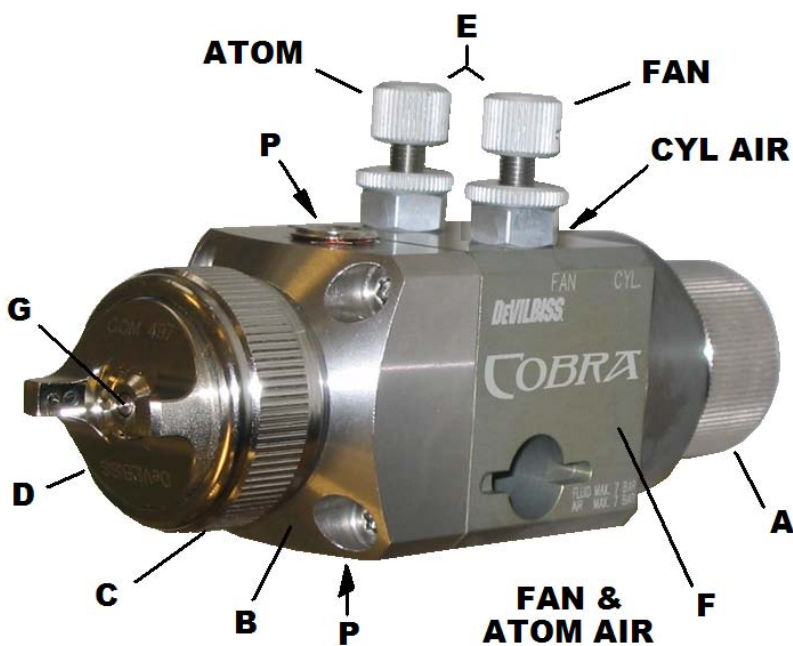
CBA1V La pistola a spruzzo per applicazioni di ceramica

COMBINAZIONI POSSIBILI

Cappello d'aria	Tipo	Flusso aria (L / min)	A Pressione (bar)	Portata del prodoto (ml / min)	Dimensione del getto (mm)
SP-100-430-K	Convenzionale	340	3,5	200 - 280	200
SP-100-443-K	Convenzionale	345	3,0	200 - 300	300
SP-100-470-K	Convenzionale	465	3,0	500 - 1800	420
SP-100-497-K	Convenzionale	510	3,5	200 - 600	380
SP-100-500R-K	H V L P	195	1,0	130 - 190	rotondo
SP-100-505-K	H V L P	385	1,4	130 - 190	270
SP-100-510-K	Trans-Tech	283	2,0	160 - 220	270
SP-100-513-K	Trans-Tech	531	3,0	200 - 600	350
SP-100-515-K	Trans-Tech	385	2,0	200 - 400	320
SP-100-522-K	Trans-Tech	410	2,0	200 - 600	350
SP-100-523-K	Trans-Tech	410	2,0	200 - 400	150
SP-100-590-K	Trans-Tech	218	2,0	50 - 150	150
SP-100-590HV-K	Trans-Tech	310	2,0	50 - 150	120
SP-100-591-K	Trans-Tech	218	2,0	50 - 150	150
SP-100-520-K	Trans-Tech	283	2,0	150 - 250	280

Type	Convenzionale				HVLP		Trans-Tech								
Air Cap N°	430	443	470	497	500R	505	510	513	515	520	522	523	590	590HV	591
Ugello Ø en mm	0,5	X		X									X		X
	0,6														
	0,7	X		X									X		X
	0,85	X	X		X	X	X	X		X	X				
	1,0	X	X		X		X	X			X	X	X		X
	1,2	X	X		X		X	X			X	X			
	1,4	X	X		X	X	X	X			X				
	1,6	X			X	X	X	X			X	X			
	1,8	X	X		X			X	X		X				
	2,0														
	2,2			X	X		X	X				X			
	2,8			X											

Le regolazioni « X » sono consegnate montate in modo standard.



A	Regolazione flusso del prodotto
B	Testa
C	Cappello aria e relativo anello di ritenuta
D	Cappello
E	Valvola aria (getto e nebulizzazione)
F	Corpo
P	Entrata del prodotto
G	Ugello

INSTALLAZIONE



Importante: Sono stati usati prodotti per un rivestimento protettivo in modo tale che l'articolo arrivi in perfetto stato a destinazione. Risciacquare con un solvente appropriato. Montare la pistola usando il debito asse Rep28 e fissarlo saldamente con il dado Rep29. Fissare l'asse sul supporto della macchina.

DIRAMAZIONE DEI TUBI :

Utilizzare delle reti d'aria filtrate e regolate per l'alimentazione con aria di atomizzazione ed aria di controllo.

Diramare l'aria di controllo 'CYL AIR' sopra il corpo della pistola da una valvola di controllo. Per ottenere una apertura o una chiusura rapida del pistone, la valvola di controllo deve localizzarsi al più presto possibile della pistola oppure inserire un scarico rapido sulla linea d'aria di controllo in complemento.

Diramare l'alimentazione dell'aria di atomizzazione sotto il corpo della pistola 'FAN & ATOM AIR'. Collocare il tubo prodotto 'P' sotto la testa della pistola. Se é necessario la re-circolazione del prodotto, togliere i tappi (30) & (32) e fissare un raccordo standard del commercio (1/4" BSP filettatura lato testa pistola).

Dimensioni dei tubi raccomandate sopra 10 metri di lunghezza :

Aria di atomizzazione : 8mm, Aria di controllo : 6mm, Prodotto : 9,5mm.



Importante: La continuità della messa a terra deve essere conservata colla pistola e con tutti gli altri materiali utilizzati per il fissaggio e il collegamento. Si raccomanda una resistenza inferiore a 10^6 ohms che deve ser verificata con un ohmmetro.

FUNZIONAMENTO

1. La valvola segnata **ATOM** permette la regolazione della pressione dell'aria di atomizzazione, mentre la valvola segnata **FAN** permette la regolazione della larghezza del getto. Per aumentare la pressione, girare in senso orario e, per ridurla, girare in senso antiorario.
2. Il flusso del prodotto deve essere aggiustato con il bottone posteriore; aumento del flusso in senso antiorario.

Far riferimento alla visione esplosa alla fine del manuale per la disposizione dei pezzi.

MESSA IN MOTO

1. Girare il bottone di regolazione dell'ago **(25)** in senso orario sino alla estremità della corsa onde vietare quale che sia movimento.
2. Girare la valvola di regolazione del getto **ATOM & FAN (13)** in senso antiorario per aprirla completamente.
3. Servirsi della tabella sopra per la scelta del deflettore dell'aria per regolare la pressione tra l'ingresso dell'aria della valvola di scarico in modo tale da ottenere una qualità di polverizzazione sufficiente.
4. Girare il bottone di regolazione **(25)** in senso antiorario di qualche dente.
5. Fare una prova di polverizzazione. Se il prodotto finito è troppo secco, ridurre il flusso d'aria riducendo la pressione di entrata d'aria oppure con la valvola del flusso d'aria **ATOM (13)** avvitandola.
6. Se il prodotto finito è troppo umido, girare il bottone di regolazione dell'ago **(25)** in senso orario onde diminuire il flusso del prodotto oppure ridurre la pressione del prodotto. Se la polverizzazione è troppo grossolana, aumentare la pressione di entrata dell'aria. Se è troppo fina, ridurre la pressione di entrata.
7. Le dimensioni della forma di polverizzazione possono venir ridotte girando la valvola di regolazione **FAN (13)** in senso orario.
8. Mantenere la pistola da spruzzo perpendicolare alla superficie di lavoro. Il rivestimento rischia di non essere uniforme se si inclina la pistola da spruzzo verso l'alto oppure verso il basso.
9. La distanza di polverizzazione preconizzata è di 150-220 mm.
10. Cominciare con il polverizzare i bordi. Sconfinare al meno per la metà sulla polverizzazione precedente spostando la pistola a spruzzo ad una velocità regolare.
11. Sempre interrompere momentaneamente l'arrivo d'aria ed evacuare la pressione quando la pistola a spruzzo non viene utilizzata.

MANUTENZIONE PRÉVENTIVA

1. Interrompere momentaneamente l'arrivo dell'aria e del prodotto e poi evacuare la pressione dai condotti di alimentazione.
2. Togliere e pulire il cappello d'aria **(1)**. Se i fori del cappello sono chiusi dal prodotto, stapparli con uno stuzzicadenti. Non utilizzare mai del filo metallico, perché vi è il rischio di danneggiare il cappello e di deformare la polverizzazione.
3. Verificare che l'ugello **(2)** sia pulito ed in buono stato. Un accumulo di vernice secca rischia di deformare la polverizzazione.

SOSTITUZIONE DEI PEZZI STACCATI

Sempre interrompere momentaneamente l'arrivo dell'aria e del prodotto ed evacuare la pressione residua prima di quale che sia intervento di manutenzione.

Ugello (2) e ago (18)

Smontare il deflettore svitando l'anello di ritenuta in senso antiorario.

Smontare boccola e anello separatore dell'aria svitando la boccola in senso antiorario (chiave esagonale 10mm).

Svitare il pulsante di regolazione dell'ago **(25)** dietro la pistola in senso anti-orario, spingere l'ago davanti alla pistola per far uscire il fondo dell'ago sul retro (attenzione a non rovinare la punta dell'ago) e tirare l'ago **(18)** posteriormente.

Se necessario sostituire l'ago e la boccola. Cominciare con l'avvitare la boccola con l'anello separatore dell'aria (coppia per serratura della boccola = 9,5 a 12 Nm).

Lubrificare leggermente le superfici dell'ago in contatto con il premistoppa e farlo scivolare da dietro alla pistola fino a toccare la boccola.

Montare le molle e i fincorsa e riavvitare il pulsante per la regolazione dell'ago.

Premistoppa (9)

Svitare il deflettore **(1)**, la boccola **(2)** e l'anello separatore dell'aria posto anteriormente. Togliere le 4 viti di fissaggio della testina **(6)**.

Posare la testina **(8)** e spingere dal davanti la guarnizione del premistoppa **(9)** con un' astina dal diametro di 5,5mm per estrarlo.

Pulire bene il vano della guarnizione del premistoppa nella testina del pistola.

Montare una nuova guarnizione di tenuta (35) faccia U verso il passaggio del fluido.

Premistoppa (35) CBA1V

Svitare il deflettore **(1)**, la boccola **(2)** e l'anello separatore dell'aria posto anteriormente. Togliere le 4 viti di fissaggio della testina **(6)**.

Posare la testina **(8)** e spingere dal davanti la guarnizione del premistoppa **(9)** con un' astina dal diametro di 5,5mm per estrarlo.

Pulire bene il vano della guarnizione del premistoppa nella testina del pistola.

Montare una nuova guarnizione O-ring e guarnizione di imballaggio (35) faccia U verso il passaggio del fluido.

Valvole per la regolazione del getto (13)



Prima del montaggio, accertarsi sempre che le valvole siano in posizione di massima apertura, svitandole in senso antiorario.

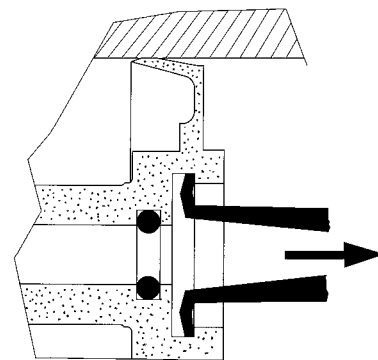
Pistone (15), guarnizione anulare (16) e (14)

Svitare l'anello direzionale posteriore **(19)** in senso anti-orario e togliere l'ago **(18)** dal retro.

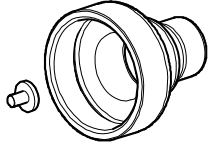
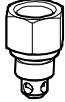
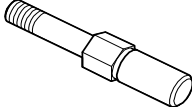

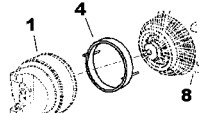
Usare una pinza a pappagallo. Un canale interno del diametro di 12mm permette di tirare il pistone verso il retro (vedere figura accanto).

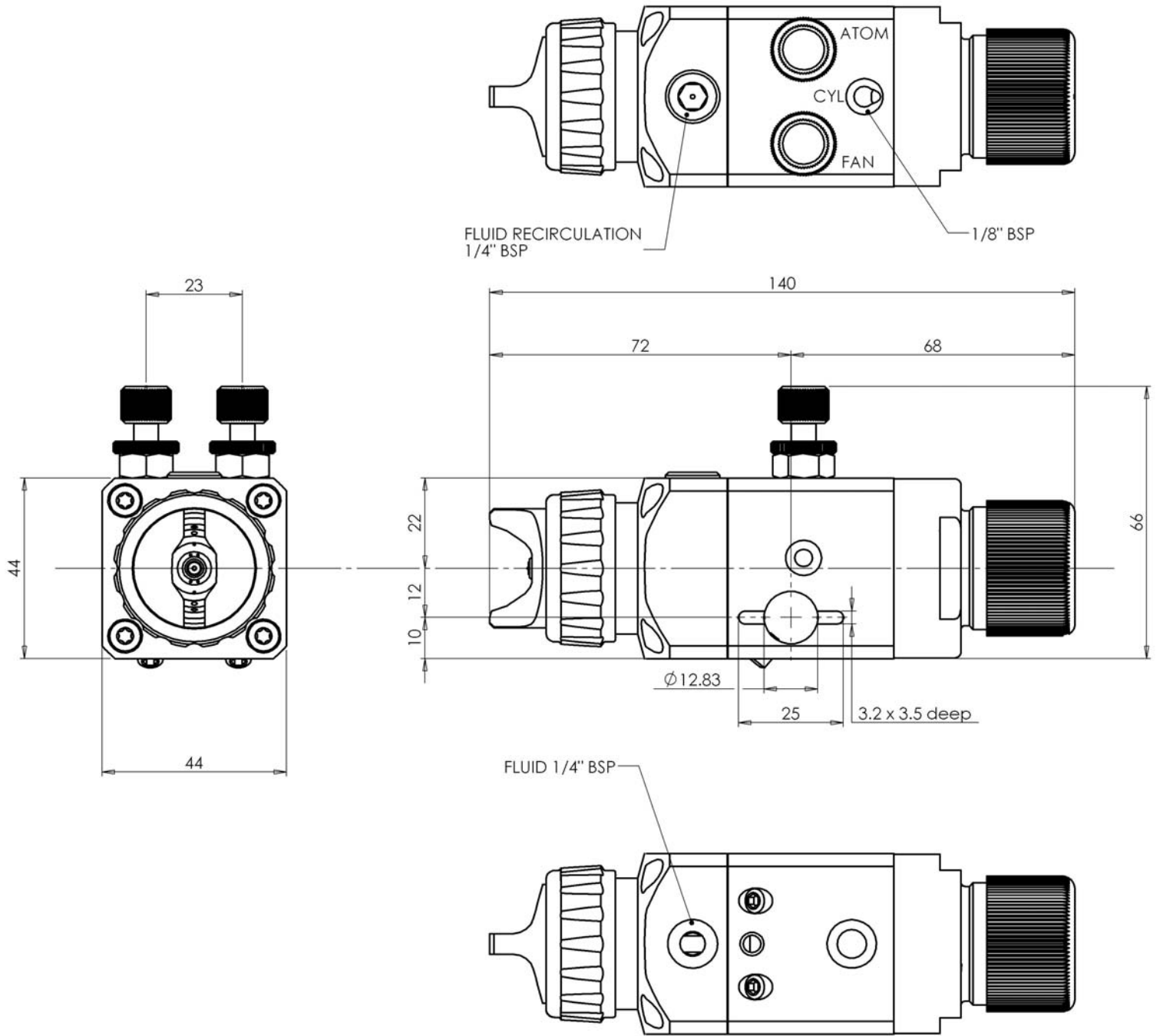
E consigliato cambiare la guarnizione **(14)** nel corpo della pistola ogni volta si fa uno smontaggio del pistone.

Se necessario sostituire il pistone, lubrificare leggermente il labbro del pistone durante il montaggio.



■ OPZIONI

Pistola a spruzzo senza regolazione d'ago	
Riferimento del kit : SPA-7-K Questo kit comprende una flangia ed una spinta in sostituzione dei pezzi punti di riferimento 19, 20, 21, 24, 25, della visione esplosa.	
Pistola a spruzzo con Air 'Atom' 'Fan' pilotato	
Riferimento : SPA-22-K2 Questo riferimento comprende 2 raccordi che si montano al posto delle 2 valvole, punto di riferimento 13 della visione esplosa.	
Asse supporto della pistola a spruzzo	
Riferimento : AGGS-33	
Dado para asse supporto della pistola a spruzzo	
Riferimento : SS-659-CD	
Anello per cappello indicizzato	
Riferimento : SPA-112 : Indizzato anello 0 & 90°	



ITW Finishing Systems and Products
Ringwood Road,
Bournemouth,
BH11 9LH,
Engeland
Tel.: (01202) 571111
Fax: (01202) 581940
Website: <http://www.itweuropeanfinishing.com>

ITW Finishing Systems and Products is een divisie van ITW Ltd. Reg. Office
Admiral House,
St Leonard's Road,
Windsor,
Berkshire,
SL4 3BL,
Verenigd Koninkrijk
Geregistreerd in Engeland: Nr 559693 VAT Nr 619 5461 24